

绘 图 科 幻 精 品 丛 书

夜幕将临

原著 [美] 艾萨克·阿西莫夫 改编 吴定柏

丁·C·C

上海科技教育出版社

经有关著作权人许可,本书根据[美]詹姆斯·冈恩、郭建中主编的《科幻之路(第二卷)》(福建少年儿童出版社1997年版)第547页~第587页《日暮》中译文(铭章译)改编。

绘图科幻精品丛书

夜幕将临

原著 [美]艾萨克·阿西莫夫

改编 吴定柏

上海科技教育出版社出版发行

(上海冠生园路393号 邮政编码200233)

各地新华书店经销 上海市印刷三厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 3.25 插页 1 字数 54000

1999年1月第1版 1999年1月第1次印刷

印数 1-10000

ISBN 7-5428-1850-3/N·209

定价:5.00元

序 言

作为区别于其他生物的一个重要特点，人类具有认识世界和改造世界的能力。但是，在一定的现实阶段，这种能力总是有限的。在我们的认识能力暂时不能及的地方，这无限广阔且极其丰富的世界是个什么样子？过去和未来又是什么样子？于是，在人类的精神世界中，就产生了幻想。在古代，这种幻想表现为神话。现代意义上的科学诞生后，便有了科学幻想和科幻小说。

科幻小说诞生后，科学家发现它是普及科学知识和传播科学精神的一种好载体；而文学家则通过它从一个新的角度来反映人、科学、社会的关系。

科幻小说的作用是多方面的。作为一名教育工作者，我更注重科幻小说对广大青少年的教育作用。处于成长发育期的青少年，因其心理特点，对科幻小说表现出了一种强烈的爱好。怎样引导他们正确地对待科幻小说，是摆在我们面前的一个任务。

美国著名科普作家和科幻作家艾萨克·阿西莫夫说过：“科幻小说是一种关于科学未来和科学家未来的小说。”严肃的科幻小说，其中对未来科学的有关描写是在当今现实科学的基础上推想出来的。这种推想有可能在将来实现，也有可能不能实现，因此不能简单地把这种推想看成是现实的科学。当然，正是这大胆的推想，也就是幻想，引起了读者的好奇心，激发

了读者的求知欲,使他们热爱科学,向往科学,开阔眼界,拓展思维。科幻小说在这里起到了启迪科学精神的作用。

科幻小说往往是在一种幻想中的科学技术高度发达的背景下展开故事情节,或讴歌正义,谴责邪恶,或反思人的本性,探索科学对社会的影响。科幻小说让人类追求“真、善、美”的人文精神借助科学幻想的力量得到弘扬。

有些科幻小说反映科学发展给人类造成的灾难,实际上这是对科学的局限性和技术的负面效应提出警示,仍有一定的积极意义。当然也有一些科幻小说,渲染所谓世界的末日、人类的末日,其作用是消极的,是违背科学精神的。这也是我们在指导青少年阅读中需要特别加以注意的。

上海科技教育出版社出版的这套“绘图科幻精品丛书”,包括经典的和现代的科幻小说数种,挑选精当,主题严肃,并配以生动的图画,做到了图文并茂,相信能使读者赏心悦目地感受到科幻小说的魅力。

我国的基础教育正处在向素质教育转变的过程中,科幻小说集科学与文学于一身,应当在全面提高学生的科学文化素质方面起到一定的作用。

上海市教育委员会副主任

张民生

内 容 提 要

千百年来，六个太阳的光芒始终普照着拉加斯星球。可是有一天，科学家们发现与拉加斯日日相伴的太阳将进入日食状态。对于只知光明、不知黑暗的拉加斯人来说，他们根本无法接受这样的事实，更不可能在短时间内作好心理上的准备。一场空前的灾难即将来临。为了挽救拉加斯的文明，科学家们作了许多努力。然而，当夜幕中出现繁星点点的景象时，可怕的事情发生了……



塞罗大学校长兼天文台台长安东 77 正噤着嘴，气呼呼地瞪着面前那位年轻的新闻记者塞里蒙 762。但是，年轻的记者根本不在乎老校长发脾气。他见得多了。想当初，他初出茅庐就有开辟自己的专栏

的设想，而且专门写那些难缠人物的专访。现在，他的专栏被各报刊广泛转载。当然，这

种好胜心也使他吃足苦头，常常被人打得鼻青脸肿，遍体鳞伤。但是这些经历使他变得更加冷静，也更有信心。当老校长拒绝与他握手时，他不生气，只是耐心地等待着老人火气消了。





塞里蒙认为，天文学家全是些科学怪人，而安东这两个月来的所作所为，说明他是这

些怪人中最怪的人。安东终于消了气，平静下来。他尽力控制自己的感情，但是声音仍然不由自主地有点发颤。他说话一贯字斟句酌，一副学究气派。

“塞里蒙先生，你真是厚颜无耻，竟敢到我这儿来提如此无理的要求。”

比尼 25 是天文台的摄影师。他身材魁梧，但对安东说话却是战战兢兢的。他伸出舌头，舔了舔干燥的嘴唇，忍不住插嘴：“校长，事到如今……”





“别打断我的话，比尼！”校长生气地说，“你把这个年轻人带来见我，是出于好意，但是现在我不容许有任何不服从我的行为。”

塞里蒙趁机说：“校长，如果你让我把话说完，你也许会……”

安东没等他说完便道：“年轻人，现在再说什么也没有用了。两个月来，我们想尽办法对全世界发出警告，希望拉加斯星球的人们了解这场灾难。而你这家伙却天天在报上唱反调，对我进行人身攻击，还使我的同事成为世人的笑柄。你脸皮再厚，也不该跑到这儿来采访我。你可以走了。”



4

安东校长一边下逐客令，一边闷闷不乐地把目光投向远方的地平线。太阳 γ 是拉加斯星球上空六个太阳中最为明亮的一个，而现在也慢慢地落了下去。它的光亮已变成了黄色，渐渐地融入昏暗的薄雾之中。安东心里明白，当再次看到这个太阳时，自己肯定不会是个神智健全的人了。想到这里，老校长突然改变了主意。他转过身来，对塞里蒙说：“等等，我接受你的采访，也允许你报道这里将要发生的一切。”老校长用不容置疑的手势示意记者过去。



塞里蒙本来就没有打算离开，他听到老校长答应接受采访，便立刻走到他的身边。安东则举起手，指着窗外的天空说：“拉加斯上空的六个太阳中，只有太阳 β 还留在天空，你注意到了没有？”窗外，太阳 β 正高高地悬在天空，红色的光芒洒在拉加斯的大地上。太阳 β 现在正处在离拉加斯星球的最远点，故而看上去很小。拉加斯围绕着旋转的是太阳 α ，但此时太阳 α 正处于与太阳 β 相对的位置——拉加斯星球的另一面，故而不大家的视野里。





安东仰望着天空，脸被阳光映得通红。“再过四个小时，我们拉加斯的文明就要走到尽头。”

比尼又忍不住插嘴：“校长，我想你应该听听记者的看法。”

塞里蒙听了赶紧说：“校长，还是听听大家的意见吧。”

这句话马上在其他五个天文台的人中引起了一阵骚动。这几个人一直非常谨慎，没有开口，而现在似乎都想要表述一点意见了。安东冷冷地说：“不必多此一举了。”

他从口袋里掏出怀表，看了看又说：“既然比尼是你的朋友，他又坚持要我听听你的高见，你就说吧。给你五分钟。”

塞里蒙是不会客气的，一有机会，他就会显示一下自己的口才。





塞里蒙说：“同意我作为目击者报道即将发生的一切，对天文台只有好处没有坏处。如果校长的预测正确，我也就写不成报道，更谈不上发表了。如果什么也没有发生，大家肯定会嘲笑你们，情况甚至会更糟。与其那样，还不如让我写篇报道，恰到好处地批评几句了事。我的专栏虽然有时候写得有点刻薄，但是每次都给你们留有余地。无论如何，这个时代早就不流行‘世界末日’之类的论调了。我们大多数拉加斯人已不再信奉《启示录》上的说教。想不到，你们科学家现在却散布起了‘世界末日’的论调……”



8

安东打断了记者的话：“年轻人，根本不是那么回事。我们有不少资料的确是从拜星教的书籍里找来的，但是我们的研究结果绝对没有宗教的神秘性。科学的精神就是尊重事实。拜星教的传说中，其实也有一部分是真实的。我们把事实的真相告诉大众，完全摒弃了拜星教教义中那些荒谬的成分。我可以直言不讳地告诉你，和你相比，拜星教的人现在一定对我们更加恨之入骨。”

塞里蒙辩解道：“我并不恨你们。我只想提醒你们，人们的情绪不好，动不动就会大发脾气。”





安东根本不在乎民众的情绪，因为他坚信末日将临，人们再也等不到明天。塞里蒙仍然耐着性子劝说安东作两手准备：“假如有明天的话，人们的愤怒情绪就会爆发出来，后果不堪设想。这两个月来，生意场上一片不景气的景象，投资者都在观望，小心谨慎。假如有明天的话，商界人士就会找你算账。他们会说，科学家随随便便提出个预测，扰乱世界经济；大家应该采取行动，阻止科学家们胡作非为。到那时，愤怒的火焰烧到这里，怕不好对付。”



安东用严厉的目光注视着塞里蒙，而一旁的比尼却拼命点头：“校长，我们这些人都认为记者先生言之有理。这两个月来，我们虽然反复检查各个细节，但计算上难免会出差错。万一我们的理论在什么地方不够严密，也可能出问题。我们应该考虑一下如果预测失败该怎么办。”

10

桌子周围的人交头接耳，表示同意。此时，安东的表情十分难看，好像嘴里塞满了苦涩的东西而又吐不出来。他终于同意专栏记者留下来，但告诫记者必须自我节制，不能妨碍大家的工作，并且要尊重他本人，因为天文台只有他说了算。



这时，门外突然传来一个男高音的说话声。

“有人吗？里面有人吗？开门呀！”接着，进来了一位满脸堆笑的大胖子。“这儿怎么啦？阴森森的，是不是都害怕了？”

安东一看来人，先是一惊，随即就发火了：“谢林，你跑到这里来干什么？为什么不留在隐避所呢？”谢林 501 哈哈大笑，胖

胖的身体一屁股坐在一把椅子上：“那儿让人心烦。我要呆在这儿，满足自己的好奇心。我也要看看拜星教天天谈论的星星是怎么回事。”



白发苍苍的安东越听越气，他咬牙切齿地责问：“你为什么擅离职守？你跑到这里来有什么用？”

谢林双手一摊，显出一副无可奈何的滑稽相：“心理学家在隐避所里无所事事。他们需要的是身强力壮的男子和能生儿育女的女子。我这么胖，又不会生孩子，岂不多了一张吃干饭的嘴？我在这儿心里反倒自在多了。”

塞里蒙凭着记者的敏感嗅到了新闻气味。他精神为之一振，立刻问谢林：“先生，你刚才提到的隐避所是怎么回事？”

